

## RECURSOS (2023)

**Programas de Acción Comunitaria, Cayuga/Seneca:** 89 York Street Suite 1, Auburn, NY 13021

Existen muchos programas diferentes Incluyendo el programa de ropa gratuita, servicios contra la violencia doméstica, programas para la primera infancia, asistencia de emergencia, salud y nutrición, asistencia para personas sin hogar, Programa de alimentos, desarrollo laboral, y el programa Duende Navideño (Christmas Elf Program) Se puede encontrar mas informacion en [caphelps.org/program](http://caphelps.org/program)

### Asistencia y consejo legal:

1. Para personas mayores de sesenta años, consultar con **Office for the Aging (Oficina para los ancianos)** al 315-253-1126. Ofrecen consultas telefónicas gratuitas para la preparación de testamentos, apoderado de atención médica, poder legal, y otros asuntos.
2. Para personas menores de sesenta años, consultar **Legal Services of Central New York (Servicios Legales de Nueva York Central)** al 877-777-6152. Ofrecen consultas telefónicas gratuitas, para la preparación de testamentos, apoderado de atención médica, poder legal, inmigración, desalojamiento, y ejecuciones hipotecarias y/o de prestaciones. No se cobran los servicios a las personas de bajo ingreso Consultas bilingües disponibles.
3. **Cornell Law School (La Facultad de Derecho de Cornell)** tiene varias clínicas jurídicas que abordan la legislación y la defensa migratoria; asistencia legal a trabajadores agrícolas, etc. Email (Enviar un correo electrónico) a [clinicalprograms@cornell.edu](mailto:clinicalprograms@cornell.edu), o llame al 607-255-4196.

### Programas escolares de Southern Cayuga:

1. Equipos de fútbol: El reclutamiento ocurre en la primavera- ya se han formado equipos.
  - a. Estudiantes en primaria juegan en equipos separados de la escuela. Interesados contacten a Tammy Pettit ([tpettitdavid@yahoo.com](mailto:tpettitdavid@yahoo.com), 315-283-8075).
  - b. Estudiantes de secundaria: Comuníquese con Caitlin Wasielewski, Directora Deportiva de la escuela Southern Cayuga, al 315-364-7111.

### Clases de Habla Inglesa:

1. **Cornell Farm Worker Program (La Programa de Trabajadores Agrícolas de la Universidad Cornell)** ahora está planificando clases con tutoría individual para adultos. Deberá completar un formulario (nombre, número de teléfono, cuándo estará disponible para la clase, Y su nivel actual de inglés). Interesados contacten a MaryJo Dudley, 607-254-5194.
2. **Programa de Servicios de Apoyo y Tutoriales de Educación para Migrantes de Cortland, (Cortland Migrant Farm Worker Program)**, SUNY Cortland (Universidad de Cortland), B 105 Van Hoesen Hall, Cortland, NY (607-753-4706) para niños de 0 a 20 años edad. Para ser elegible, el miembro de la familia debe trabajar en una granja u otra industria (pesca, tala, procesamiento de alimentos) y haberse mudado en algún momento durante los últimos 3 años. Vaya a [www.nysmigrants.org](http://www.nysmigrants.org) o <https://www2.cortland.edu/community/outreach/migrant-education/>
3. **Literacy Volunteers (voluntarios de alfabetización)**, 125 Genesee St., Auburn NY 315-253-5241. [literacycayuga@gmail.com](mailto:literacycayuga@gmail.com) Ofrecen clases gratuitas de inglés todos los lunes de 7 a 8 de la noche en Belltown Dairy Pavilion (cerca del estanque), 203 Mahoney Rd., King Ferry, NY.

Envíe un mensaje SMS a Toni al 315-604-8190, si planea asistir. Ella necesita asignarse a una clase específica.

4. **Cayuga-Onondaga BOCES, The Center for Learning (El Centro Para El Aprendizaje)**, 12 Allen St., Auburn, NY (315-255-1703, [www.caybores.org/Page/41](http://www.caybores.org/Page/41)). Se encuentran disponibles sesiones gratuitas de aprendizaje en persona o remotas. No hay cuidado de niños en el lugar. Actualmente, todas las clases están llenas, pero es posible que haya más disponibles si existe suficiente demanda.
5. **Tompkins Seneca Tioga BOCES** (18 años y mayores), sin cargo para instrucción en persona, inscripción abierto (sexto piso a 118 North Tioga St, Ithaca, NY) Clases para principiantes: 5 pm- 8 pm los martes y los jueves; 9 am - 12 pm o 1 pm- 4pm de lunes a viernes. ([www.tstbores.org/page/adult-ed-esl](http://www.tstbores.org/page/adult-ed-esl)). Comuníquese con Luke E Sjolund, asesor de servicios estudiantiles, TST BOCES - Programas de Educación Adulta (607- 273-4095) para obtener formularios de inscripción.

## Salud y Seguro Médico:

1. **Proveedores de seguros médicos—Fidelis Care** ([www.fideliscare.org](http://www.fideliscare.org)) Melissa Young (607-426-2569) y Simone Callendar (315-313-3524) son los contactos locales. Se ofrecen programas de salud gratuitos o de bajo costo para niños y adultos; muchos de los programas permiten la inscripción en cualquier momento.
2. **Atención de Salud:**
  - a. **Centro de Salud Comunitario** de Port Byron, 60 Mains St., PO Box 359, Port Byron, NY (<https://www.localcommunityhealth.com/> o 800 724-0862). Asesoramiento médico, dental, de planificación familiar, de salud de conducta y nutricional completo para cualquier persona de la comunidad. (Acepta Medicaid, Child Health Plus, Family Health Plus, Medicare y la mayoría de los otros seguros; se ofrece una generosa escala móvil de tarifas para quienes no tienen seguro). Se dispone de personal bilingüe. Esto es una parte de Finger Lakes Community Health, que tiene otras clínicas en Geneva, Dundee, Newark, Penn Yan, y Sodus. También tienen un programa cuyo especialidad es brindar atención médica a trabajadores agrícolas, incluyendo visitar las granjas para proporcionar servicio.
  - b. **East Hill Family Medical, Inc.**, 144 Genesee St., Auburn NY. ([www.easthilmedical.com](http://www.easthilmedical.com); 315-253-8477). Ofrecen atención médica para adultos, servicios dentales, servicios pediátricos y servicios de salud reproductiva. Aceptan una variedad de planes de seguros; Ofrecen un programa de descuento de tarifa móvil para personas con niveles de ingresos elegibles.